

# Noviny obce Čečejovce Csēcs Község Hírlapja

2. číslo / 1. ročník

OKTÓBER 2019

2. szám / 1. évfolyam

OKTÓBER 2019

## Október – mesiac úcty k starším

Tak ako v knižnici pribúdajú zväzky a stáva sa bohatšou, tak nám všetkým pribúdajú roky, a tým sa stávame skúsenejšími, múdrejšími ale aj staršími.

Starnutie. Čaká na každého z nás. Prichádza tak pomaly, že si ju niektorí uvedomia v poslednej chvíli a nestihnú si ju vychutnať.

Všetko sa dnes zrýchľuje, život je krátky, je dôležité ho pekne prežiť ale chceme po sebe zanechať brázd.

Starší ľudia, s páru krížikmi na chrbte vedia o živote veľa, poznajú pocit radosti, ale aj hlbokého smútku, či straty. Život ich naučil prispôbiť sa, tolerovať, bojovať, tešiť sa, pokoriť. To všetko môžeme v ich zvráskavených tvárach prečítať.

Bohužiaľ, stratila sa myšlienka troch grošov, kde ten prvý vraciame svojim rodičom, druhý požičiavame svojim deťom a až z toho tretieho žijeme. Je v tom hlboká symbolika. Nezužujme ju len a len na peniaze. Kolobeh grošov je totiž stály bez ohľadu na to, aké číslo v kalendári života odškrtnáme. Je to kolobeh zviazanosti, vzájomného sa učenia a chápania zmyslu života. Poskytovanie si vzájomného rešpektu a pomoci.

Šírme radosť, nedajme sa znechutiť, majme zmysel pre humor, robme dobre aj v skrytosti, dokážme rýchlo odpustiť, dlho si pamätajme najmä pekné. Všetko toto je program na celý život, vyžaduje si to celého človeka, ktorý o všetkom premýšľa, ale vie sa aj rýchlo a dobre rozhodnúť. Aj tí skôr narodení sa hlásia k tomuto programu kvality života.

Prajem našim dôchodcom ešte krásne roky, rozvážne činy a svieže kroky, v pohľade múdrosť, v srdci nech láska vládne, lebo ovocie života pomaly dozrieva a len postupne sladne.

Lukáš Macák  
starosta obce

Amint a könyvtár kötetei gyarapodnak és gazdagabbá teszik azt, úgy gyarapodnak a mi éveink is, ezáltal tapasztaltabbak, bölcsesebbek, de idősebbek is leszünk.

Öregedés. Mindannyiunkra vár. Olyan lasan érkezik, hogy sokan csak az utolsó pillanatban veszik észre, így elmulasztják élvezni ezt a korszakot.

Ma, éppen a felgyorsult, rohanó világban is fontos, hogy szépen megéljük az életet, hiszen olyan hamar véget ér.

Az idős emberek már sokat tudnak az életről, ismerik az örömet, a gyász, a veszteség érzését. Az élet megtanította őket alkalmazkodni, harcolni, örülni, alázatosnak lenni. Mindezt leolvashatjuk arcuk ráncairól.

Sajnos, a három garasról szóló mese mondanivalója, ahol az elsőt visszaadjuk szüleinknek, a másodikat kölcsönadjuk gyerekeinknek, a harmadikból élünk, úgy tűnik, mára már elveszett, pedig életünk folyamatát jelképezi. Ez a folyamat állandó és mindegy, életünk melyik szakaszát éljük, az elkötelezettséget, a kölcsönös tanulást, az élet értelmét, a kölcsönös tiszteletet és segítségnyújtást szimbolizálja.

Terjesszünk örömet, ne hagyjuk, hogy kedvünket szegjék, legyen humorérzékünk, tegyünk jót, legyünk képesek a megbocsátásra és különösen a jóra emlékezzünk! Mindez egy élet forгатókönyve, mely egész embert kíván, gondolkodó embert, aki ha kell, tud gyorsan és jól dönteni. Ez a korábban született emberek életfelfogása is lehet.

Nyugdíjasainknak kívánok még sok szép évet, bölcs tetteket, friss lépteket, tekintetükbe bölcsességet, szívükbe szeretetet!

Macák Lukáš  
polgármester



**„Natrháme kvety pod lesom na stráni,  
vám starí rodičia, kytku dáme do dlaní.  
Hoc vlas vám šedivie a zrak sa zakalí,  
prijmite od nás najkrajšie pozdravy.  
Prijmite kytičku, čo slzou prevlhla  
aj nám sa tiskajú slzy tiež do hrdla.**

**No neberme zrelý vek tak vážne –  
šach ešte neznamená mat.  
Nech ešte veľa dní sa zažne  
každému, kto má život rád.“**

**Nagyon szépen kérlek titeket,  
Szeressétek az öregeket.....**

**....Adjatok nekik szeretetet.  
Szenvedtek Ők már eleget,.....**

**Ne tegyétek Őket szűk odúba,  
Ne rakjátok Őket otthonokba,  
Hallgassátok meg a panaszukat,  
Enyhítsétek meg a bánatukat.  
Legyen hozzájuk szép szavatok,  
Legyen számukra mosolyotok.....**

**Ha majd az örök szeretet  
Elhívja Őket közületek,  
Ti foglaljátok el helyüket,  
Mert ti lesztek majd az öregek.  
S mindazt, mit nekik tettetek,  
Azt adják nektek a gyerekek.  
Azért előre intelk titeket,  
Szeressétek az öregeket!**

- Óbecsey István: Szeressétek az öregeket  
(Részlet)

# Pamiatka zosnulých

## - Zamyslenie

### Vážení čitateľa.

Pomaly, ale isto prišla jeseň, ktorá vystriedala leto. Nikto nemôže poprieť, že aj pestrofarebná jeseň má svoju krásu a čaro. Zároveň však toto ročné obdobie poukazuje aj na pomínutelnosť a vyzýva k zodpovednosti. V zrýchlenom tempe a ruchu každodenného života nás jeseň pobáda myslieť na to, že raz bude koniec všetkému. Opadávajúce listy nás varujú, že zo stromu tohto sveta aj lístie nášho života raz opadne. Ale nie je jedno, kam padne. Ako kresťania, na základe učenia Ježiša Krista, Božieho Syna veríme, že sú dve konečné miesta po smrti. Na človeka čaká buď večná blaženosť v nebi, alebo večné utrpenie v pekle. Boh by chcel, aby každý bol spasený, teda večne šťastný. Spásu nám ponúka skrze Ježiša Krista, ktorý za nás trpel, zomrel a vstal z mŕtvych. Ježiš hovorí: „*Ja som vzkriesenie a život. Kto verí vo mňa, bude žiť, aj keď umrie. A nik, kto žije a verí vo mňa, neumrie naveky. Veríš tomu?* (Jn 11,25-26)“ Dokážem poctivo zodpovedať Ježišovu otázku? Skôr či neskôr každý raz bude musieť dať odpoveď, najneskôr však v hodinu svojej smrti. No nečakajme až dovtedy, lebo môže sa stať, že vtedy už bude neskoro. Už teraz uverme v Ježiša a jeho slová. Potrebujeme živú vieru, ktorá sa prejavuje v skutkoch, ako o tom píše apoštol svätý Jakub. Skutky milosrdnej lásky by mali byť ovocím našej viery v Ježiša Krista. Ovocím hodným večného života. Jeseň je obdobím zberu úrody. Pamätajme, že Boh raz zozbiera aj úrodu nášho života. Pozbiera úrodu nášho dobrého či zlého ovocia, teda úrodu našich dobrých či zlých skutkov. Po smrti sa budeme musieť zodpovedať z toho, ako sme žili. Z času na čas je dobré prehodnotiť si svoj život. Porozmýšľať nad tým, aké ovocie prináša môj život. Len sa spýtajme seba samých, čo by bolo, ak by ma Boh povolal k sebe do večnosti už dnes? Čo by bolo, ak by som sa už dnes musel postaviť pred Boha, spravodlivého Sudcu? Či som na to pripravený? Dokázal som konať dobro z lásky voči druhým, alebo som myslel len na seba? Ježiš Kristus nás svojim učením pobáda k zodpovednému životu. V evanjeliu Ježiša Krista podľa svätého Matúša nachádzame potvrdenie toho, že budeme súdení na základe svojich skutkov. Pán Ježiš hovorí: „*Až príde Syn človeka vo svojej sláve a s ním všetci anjeli, zasadne na trón svojej slávy. Vtedy sa pred ním zhromaždia všetky národy a on oddelí jedných od druhých, ako pastier oddeľuje ovce od capov. Ovce si postaví sprava a capov zľava. Potom Kráľ povie tým, čo budú po jeho pravici: „Podľa te, požehnaní môjho Otca, zaujmite kráľovstvo, ktoré je pre vás pripravené od stvorenia sveta. Lebo som bol hladný a dali ste mi jesť; bol som smädný a dali ste mi piť; bol som pocestný a pritúlili ste ma; bol som nahý a priodeli ste ma; bol som chorý a navštívili ste ma; bol som vo väzení a prišli ste ku mne.“ Vtedy mu spravodliví povedia: „Pane, a kedy sme ťa videli hladného a nakrmili sme ťa, alebo smädného a dali sme ti piť?*

*Kedy sme ťa videli ako pocestného a pritúlili sme ťa, alebo nahého a priodeli sme ťa? Kedy sme ťa videli chorého alebo vo väzení a prišli sme k tebe? « Kráľ im odpovie: „Veru, hovorím vám: Čokoľvek ste urobili jednému z týchto mojich najmenších bratov, mne ste urobili. « Potom povie aj tým, čo budú zľava: „Odídte odo mňa, zlorečení, do večného ohňa, ktorý je pripravený diablu a jeho anjelom! Lebo som bol hladný, a nedali ste mi jesť; bol som smädný, a nedali ste mi piť; bol som pocestný, a nepritúlili ste ma; bol som nahý, a nepriodeli ste ma; bol som chorý a vo väzení, a nenavštívili ste ma.“ Vtedy mu aj oni povedia: „Pane, a kedy sme ťa videli hladného alebo smädného, alebo ako pocestného, alebo nahého, alebo chorého, alebo vo väzení, a neposlúžili sme ti?“ Vtedy im on odpovie: „Veru, hovorím vám: Čokoľvek ste neurobili jednému z týchto najmenších, ani mne ste to neurobili.“ A pôjdu títo do večného trápenia, kým spravodliví do večného života. (Mt 25,31-46) “*

Smrť raz definitívne ohraničí naše túžby, plány a prácu. Snažme sa konať dobro, kým máme na to čas. Robme čo najviac dobra z lásky voči Bohu a ľuďom okolo nás, ako nás k tomu pobáda Ježiš Kristus. Kiež by dal Pán Boh, aby sme na konci svojho života mohli s pokojným svedomím odísť cez bránu smrti do večnej blaženosti. Ježiš nám prisľúbil, že v dome nebeského Otca nám pripravil miesto.

Mgr. Zsolt Fedorka, rímskokatolícky farár



# Halottak napja

## - Elmélyedés

### Tisztelt Olvasók!

Lassan, de egyre biztosabban beköszöntött körülötünk az őszi, búcsút intve a nyárnak. Tagadhatatlan ennek az évszaknak a sokszínűsége és szépsége. Ugyanakkor ez az évszak felhívja figyelmünket az elmúlásra és a számadásra is. A mindennapok rohanásában és felgyorsult világunkban vajon gondolunk-e arra, hogy mindennek vége lesz egyszer? A lehulló falevelek figyelmeztetnek bennünket, hogy e világ fájáról az életünk levele lehull majd egyszer. Csak nem mindegy, hogy hova. Keresztényként Jézus Krisztus, az Isten Fia tanításának alapján hisszük és valljuk, hogy két végső hely van a halál után. Vagy a mennyország örök boldogsága, vagy pedig a pokol örök szenvedése vár az emberre. Isten minden embert szeretne üdvözíteni, vagyis örökre boldoggá tenni. Jézus Krisztus által teszi ezt lehetővé számunkra, aki értünk szenvedett, meghalt és feltámadt. Jézus azt mondja: „*Én vagyok a feltámadás és az élet. Aki hisz bennem, még ha meg is halt, élni fog, és mindaz, aki él és hisz bennem, nem hal meg soha. Hiszed ezt?*” (Jn 11,25-26) Vajon merek-e őszintén választ adni Jézus Krisztus kérdésére? Előbb vagy utóbb mindenkinek válaszolni kell majd, legkésőbb a halál óráján. De ne várjunk a válasszal halálunkig, mert lehet,



hogy már késő lesz. Most higgyünk Jézusban és az ő szavában. Élő hitre van szükségünk, mely a cselekedetek által nyilvánul meg, ahogyan ezt szent Jakab apostol is írja az ő levelében. A Jézus Krisztusba vetett hit teremjen életünkben jó gyümölcsöt, az irgalmas szeretet cselekedeteit. Az őszi a termés betakarításának az ideje. Isten minket is betakarít egyszer és számot kell majd adnunk halálunk után. Betakarítja majd életünk jó vagy rossz gyümölcseit, vagyis a jó és rossz cselekedeteinket. Azok által leszünk megítélve. Ezért időről-időre jó számadást tartani, elgondolkodni arról, hogy milyen gyümölcsöt terem az életem. Kérdezzük csak meg önmagunktól, vajon mi lenne, ha Isten ma szólítana magához? Mi lenne, ha már ma kellene Isten, az ítélőbíró elé állni? Vajon készen vagyok erre? Tudtam Isten és ember iránti szeretetből jót tenni mással, vagy mindig csak önmagamra gondoltam? Idézzük csak emlékezetünkbe, mit mond Jézus az ítéletről! Szent Máté evangélista így ír erről: „*Amikor az Emberfia eljön dicsőségében, és vele együtt az angyalok mindnyájan, akkor leül majd dicsőséges trónjára. Összegyűjtenek eléje minden nemzetet, ő pedig elválasztja őket egymástól, ahogyan a pásztor elválasztja a juhokat a kecskéktől. A juhokat a jobbára állítja, a kecskéket pedig a baljára. Akkor a király így szól a jobbja felől állóknak: 'Jöjjetek, Atyám áldottai, vegyétek birtokba az országot, amely nektek készült a világ teremtetése óta. Mert éheztem és ennem adtatok, szomjaztam és innom adtatok, idegen voltam és befogadtatok engem, mezítelen voltam és felöltöztettetek, beteg voltam és meglátogattatok, fogságban voltam és eljöttetek hozzám.'* Akkor az igazak megkérdezik majd tőle: 'Uram, mikor láttunk téged éhezni, és tápláltunk téged, vagy szomjazni és inni adtunk neked? Mikor láttunk mint idegent, és befogadtunk, vagy mezítelenül, és felöltöztettünk téged? Mikor láttunk betegen vagy fogságban, és meglátogattunk téged?' A király így válaszol majd nekik: 'Bizony, mondom nektek: amikor megtettétek ezt egynek e legkisebb testvéreim közül, nekem tettétek.' Ezután a balján levőknek ezt fogja mondani: 'Távozzatok tőlem, átkozottak, az örök tűzre, amely az ördögnek és az ő angyalainak készült. Mert éheztem és nem adtatok enni, szomjaztam és nem adtatok inni, idegen voltam és nem fogadtatok be, mezítelen voltam és nem öltöztettetek föl, beteg voltam és fogságban, és nem látogattatok meg engem.' Erre azok is megkérdezik: 'Uram, mikor láttunk téged éhezni vagy szomjazni, mint idegent vagy mezítelenül, betegen vagy a fogságban, és nem szolgáltunk neked?' Akkor ő így felel majd nekik: 'Bizony, mondom nektek: amikor nem tettétek meg ezt egynek e legkisebbek közül, nekem nem tettétek meg.' És elmennek majd, ezek az örök gyöttelemeire, az igazak pedig az örök életre.” (Mt 25,31-46)

A halál mindegyikünk vágyainak, reményeinek, munkásságának határt szab majd egyszer. Ezért igyekezzünk jót tenni, amíg van rá lehetőségünk! Tegyük minél több jót Isten és ember iránti szeretetből! Adja Isten, hogy életünk végén a halál kapuján át nyugodt szívvel távozhassunk az örök boldogságba, bemutatva Istennek jó cselekedeteink termését. Tisztelt olvasók, ezzel a buzdítással zárom biztató soraimat.

Mgr. Fedorka Zsolt, római katolikus plébános

## OTÁZKY NA STAROSTU OBCE

### KÉRDÉSEK A POLGÁRMESTERHEZ

Vážení obyvatelia, v pravidelnej rubrike „Otázky na starostu obce“ sa budem snažiť zodpovedať na Vaše otázky, ktoré budú písomne alebo ústne predložené.

Som toho názoru, že je vždy potrebné odpovedať na predložené otázky a oboznámiť obyvateľov o rozhodnutiach našej samosprávy, aby ste mali kompletné informácie ako pracujú vaši volení predstavitelia.

#### Kedy sa začne s realizáciou projektu – prístavba materskej školy?

Až 16. septembra 2019 sa otvárali obálky verejného obstarávania. Rok bol projekt na kontrole projektovej dokumentácie. Aj preto vzniklo značné zdržanie. Ak nenastanú žiadne komplikácie a dôjde k podpisu zmluvy, v období jari 2020 sa bude môcť začať s realizáciou prístavby MŠ.

#### Budú sa konať vianočné trhy ako minulý rok a plánuje obec obnoviť vianočné osvetlenie?

Áno, vianočné trhy 2019 sa uskutočnia 14. decembra (v sobotu). Už teraz pozývam všetkých obyvateľov a samozrejme každého z obce, ktorý by rád predával svoje domáce výrobky. Čo sa týka vianočného osvetlenia, v septembri sme nakúpili nové vianočné osvetlenie, ktoré budeme osádzať aj na nové miesta. Osvetlenie bude v celej obci rovnaké. Verím, že tak skrášlime obec aj počas najkrajších dní v roku.

#### Uvažuje obec nad kúpou vlastného fekálneho vozidla na vývoz žúmp?

Uvažuje, ale je nad tým mnoho otáznikov. Obec musí dôkladne prehodnotiť náklady na takúto prevádzku. Keďže sa jedná o veľkú investíciu, obec to musí riadne prehodnotiť a prísť s možnými variantami, na ktorých pracujeme. Osobne, ale aj celé zastupiteľstvo si uvedomuje, že problém s vývozom žúmp je značný a preto ho musíme riešiť.

#### Prečo sa v obci nestavajú nájomné byty pre mladé rodiny?

Možnosti na výstavbu tu boli, ale bohužiaľ obec nedisponuje vhodnými parcelami, na ktoré by mohli byť postavené bytové domy. Pevne verím, že v budúcnosti sa to zmení.

#### Chystajú sa oslavy Silvestra 2019 a vydá obec nástenný kalendár do domácností na rok 2020?

Nie, tento rok obec neplánuje organizovať silvestrovské oslavy. Nevylučujeme, že sa to v budúcnosti zmení. Obec vydá nástenný kalendár pre rok 2020, ktorý bude obohatený aj harmonogramom vývozu odpadu.

#### Mení sa výška poplatku za odvoz komunálneho odpadu na rok 2020?

Samospráva bude musieť pristúpiť k zvyšovaniu poplatku za odvoz komunálneho odpadu. Nie je to spôsobené zmenou vývozu odpadu, ale zvýšenými nákladmi na zneškodnenie odpadu. Obec naposledy zvyšovala poplatok v roku 2016, odvtedy nebol menený. Poplatok, ktorý momentálne obec má je najnižší v porovnaní s okolitými obcami. Obec zo zákona nemôže dotovať zneškodňovanie odpadu a práve aj to je dôvodom k navýšeniu poplatku. Výška poplatku bude predmetom rokovania obecného zastupiteľstva a odborných diskusií.

- Lukáš Macák (starosta) -

Tisztelt Polgárok, a „Kérdések a polgármesterhez“ című állandó rovatunkban igyekszem választ adni szóban vagy írásban hozzám intézett kérdéseikre.

Véleményem szerint szükséges a kérdések megválaszolása és a lakosság teljeskörű tájékoztatása az önkormányzat döntéshozatalairól, valamint az Önök által választott képviselők munkájáról.

#### Mikor kezdődik az óvoda projektjének megvalósítása?

A közbeszerzési borítékokat 2019. szeptember 16-án nyitották meg. Mivel a projekt felülvizsgálata egy évig tartott, ezért ez a jelentős késés. Ha nem merül fel semmi akadály és a szerződés aláírásra kerül, 2020. tavaszán elkezdődhet az óvoda bővítése.

#### Idén is lesz karácsonyi vásár, mint tavaly és tervezi-e az önkormányzat a karácsonyi díszítő világítás visszaállítását?

Igen, a karácsonyi vásár 2019. december 14-én (szombaton) kerül megrendezésre. Tisztelettel meghívom a község lakosait és természetesen azokat, akik saját készítésű termékeiket szeretnék kínálni a vásáron. Ami a karácsonyi díszítő világítást illeti, szeptemberben újat vásároltunk, amit új helyekre is elhelyezünk. A világítás egyforma lesz az egész falu területén. Meggyőződésem, hogy így szebbé tesszük községünket az év legszebb ünnepe alatt is.

#### Fontolgtatja-e a község saját szippantós autó vásárlását a szennyvíz szállítására?

Fontolgtatja, de még sok a kérdőjel ebben a tervben. Az önkormányzatnak alaposan felül kell vizsgálnia ennek költségeit. Mivel nagy beruházásról van szó, az önkormányzatnak át kell értékelnie, alaposan felül kell vizsgálnia, esetleg más lehetőségeket is figyelembe kell vennie. Személy szerint, de az önkormányzat képviselői is tisztában vagyunk azzal, hogy a szennyvíz szállításának problémája jelentős, ezért ezt a kérdést oldanunk kell.

#### Miért nem épülnek bérlakások a fiatal családok számára?

Voltak lehetőségek az építésre, de a község nem rendelkezik olyan telkekkel, melyek megfelelőek lennének lakóházak építésére. Meggyőződésem, hogy ez a jövőben megváltozik.

#### Terveznek-e az idén szilveszteri ünnepséget és lesz-e falinaptár ebben az évben is?

Nem, a község nem tervezi idén a szilveszteri ünnepség megrendezését. Nem zárjuk ki azonban azt a lehetőséget, hogy ez a jövőben megváltozik. A 2020. évre vonatkozó falinaptárt idén is kiadjuk, mely a hulladékszállítási ütemtervvel lesz kiegészítve.

#### Megváltozik-e a háztartási hulladék szállításának díja?

Az önkormányzat kénytelen lesz megemelni a hulladékszállítási díjat. Ennek nem a szállító változása, de a megnövekedett hulladékkezelési és ártalmatlanítási költségek növekedése az oka. Az önkormányzat utoljára 2016-ban növelte a díjat, amely azóta nem változott és a legalacsonyabb a környező falvakhoz viszonyítva. A község nem támogathatja a hulladék ártalmatlanítását, ez indokolja a díj megnövekedését, melynek összegét az önkormányzat szakértőkkel való egyeztetés alapján állapít meg.

- Lukáš Macák (polgármester) -

# ZŠ s MŠ v Čečejevciach

## Csécsi Alapiskola és Óvoda



ZŠ s MŠ v Čečejevciach je plnoorganizovaná škola, ktorá otvorila svoje brány v školskom roku 1966/67. Novozvolenou riaditeľkou školy od 1.septembra 2019 sa stala RNDr. Žaneta Takáčová. Pod jej vedením pracuje 30 členný kvalifikovaný pedagogický kolektív, ktorý bol posilnený učiteľom informatiky a techniky, Ing. Marošom Trnkom, PhD. Pre veľký záujem o ŠKD bola prijatá nová pani vychovávateľka, Bc. Nika Jašeková.

Cieľom školy je pripraviť žiakov na to, aby získané vedomosti vedeli efektívne využiť v každej oblasti svojho života. Žiakov je potrebné naučiť učiť sa, rozvíjať tvorivé myslenie, samostatnosť, aktivitu a sebahodnotenie, motivovať ich zaujímavými formami a metódami vyučovania. Je dôležité zapájať ich do rôznych súťaží a olympiád, čím vzrastie ich sebadovedomie a záujem o učenie sa.

Výsledkom práce žiakov a pedagógov v školskom roku 2018/2019 boli popredné umiestnenia na rôznych súťažiach i olympiádach.

V okresnom a krajskom kole Olympiády zo SJL získala Vivien Mikókaiová (9.B) 1.miesto. V celoštátnom kole sa umiestnila na 2.mieste.

V okresnom kole recitačnej súťaže Zlatá podkova, zlaté pero, zlatý vlas – v prednese slovenskej rozprávky – získal Marcel Ballók (5.A) 2.miesto.

V okresnom kole recitačnej súťaže Hviezdoslavov Kubín získal Samuel Juhász (7.A) 4.miesto.

V okresnom kole Matematickej olympiády získal Ondrej Juhás (9.A) 1.miesto. V krajskom kole sa umiestnil na 20.mieste.

V okresnom kole Pytagoriády – matematickej súťaže - získal Marcel Ballók (5.A) 3.miesto.

V okresnom kole Geografickej olympiády získal Ondrej Juhás (9.A) 1.miesto.

V okresnom kole Fyzikálnej olympiády získal Nicolas Popovič (9.A) 2.miesto a Stanislav Albert (8.A) 3.miesto.

V okresnom kole Biologickej olympiády získala Darina Juhászová (7.A) 4.miesto.

Celoslovenského finále IQ olympiády sa zúčastnil Ondrej Juhás (9.A) a získal 2.miesto. Našu školu reprezentoval v televízii RTVS.

Už druhýkrát sme sa zapojili do medzinárodnej súťaže Európsky kvíz o peniazoch, kde súťažili niektorí žiaci 8. a 9.ročníka ako družstvo a získali 2.miesto.

Školu úspešne reprezentovali žiaci i na rôznych športových súťažiach.

Okresného kola Zimného viacboja všestrannosti sa zúčastnili

A Csécsi Alapiskola és Óvoda teljes szervezettségű intézmény, mely az 1966/67-es tanévben nyitotta meg kapuit. 2019. szeptember 1-jétől az iskola új igazgatónője RNDr. Žaneta Takáčová lett. Irányítása alatt 30 képesített pedagógusból álló tanári kar működik., melynek sorait Ing. Maroš Trnka, PhD. erősíti az új tanév kezdetétől, aki informatika – technika szakos pedagógusként vesz részt az oktató - nevelő munkában. Az iskolai gyermekklub iránt való nagy érdeklődés miatt új nevelőnőt alkalmaztunk Bc. Nika Jašeková személyében.

Iskolánk célja, hogy tanulóinkat felkészítsük arra, hogy az itt megszerzett ismereteiket hatékonyan alkalmazzák az élet minden területén. Szükséges, hogy tanulóinkat megtanítsuk tanulni, hogy fejlesszük náluk a kreatív gondolkodást, az önállóságot, az aktivitást és önértékelést, valamint motiválnunk kell őket a tanítási folyamat rendhagyó formáival és módszereivel. Ugyanúgy fontos, hogy részt vegyenek különböző tantárgyi versenyeken, olimpiászokon, ezzel is erősítve önbizalmukat és a tanulás iránti érdeklődésüket.

A tanulók és pedagógusok munkája a 2018/19-es tanévben előkelő helyezéseket eredményezett az egyes versenyeken és olimpiászokon.

A szlovák nyelvi olimpiász járási és kerületi fordulójában Vivien Mikókaiová (9.B) 1. helyezést szerzett, míg az országos megmérettetésben 2. helyezett lett.

A „Zlatá podkova, zlaté pero, zlatý vlas“ elnevezésű szavalóverseny járási fordulójában, egy szlovák népmese előadásával Marcel Ballók (5.A) a 2. helyen végzett, a „Hviezdoslavov Kubín“ nevű szavalóverseny elődöntőjén Samuel Juhász (7.A) a 4. lett.

A matematikai olimpiász járási fordulójának győztese Ondrej Juhás (9.A) lett, a kerületi versenyen a 20. helyen végzett.

A Pitagoriász matematikai verseny járási fordulóján Marcel Ballók (5.A) a 3. helyezett lett. A járási földrajzi olimpiász győztese Ondrej Juhás (9.A) lett. A járási fizikai olimpiászon két tanuló is képviselte iskolánkat: Nikolas Popovič (9.A) a 2., Stanislav Albert (8.A) a 3. helyet szerezte meg. A biológiai olimpiász járási fordulójának 4. helyezettje Darina Juhászová (7.A) lett.

Az IQ olimpia országos döntőjének 2. helyezettje Ondrej Juhás (9.A) lett, aki az RTVS televízióban is képviselte iskolánkat. Már második alkalommal vettünk részt az Európai Pénzügyi Kvíz nevű nemzetközi versenyen, ahol a 8. és 9. évfolyam néhány tanulója csapatként versenyzett és 2. helyezést nyertek.

Tanulóink sikeresen képviselték iskolánkat a különböző sportversenyeken is. A Téli ügyességi többpróba járási fordulójába több tanulóink is bekapcsolódott és előkelő helyezést ért el:

a popredné miesta získali Nikoleta Ballóková (9.A) – 1.miesto, Sebastián Wielgos (8.A) – 1.miesto, Alexandra Zalacková (3.A) – 2.miesto, Lukas Pelegrín (3.A) – 1.miesto, Petronela Bodnárová (4.A) – 1.miesto, Sofia Petrová (1.B) – 2.miesto, Soňa Hintošová (1.B) – 1.miesto, Leo Kočíš (2.A) – 2.miesto. Na Celoslovenské majstrovstvá Zimného viacboja všestrannosti postúpili a popredné miesta získali Nikoleta Ballóková (9.A) – 5.miesto, Sebastián Wielgos (8.A) – 6.miesto.

Z okresného kola športovej súťaže Hľadáme nových olympionikov sa do Krajského kola prebojovali Peter Képes (5.A) a Leona Pelegrínová (7.A). Obidvaja získali 3.miesto.

V okresnom kole Letného viacboja všestrannosti sa na 1.mieste umiestnila Antónia Ujcová (9.B) a Peter Képes (5.A) na 2.mieste, ktorý postúpil na Majstrovstvá SR, kde získal 1.miesto.

V atletickej súťaži Čokoládová tretra sa Peter Képes (5.A) a Soňa Hintošová (1.B) prebojovali zo zlatých priečok krajského a celoslovenského kola až do medzinárodného kola, kde sa Soňa Hintošová (1.B) umiestnila na 3.mieste a Peter Képes (5.A) na 8.mieste.

V celoslovenskom testovaní žiakov 5.ročníka Testovanie 5 2018 zo SJL bola úspešnosť 60,40%, čo bolo 2% nad priemerom SR a z MAT bola 65,50%, čo bolo 6,20% nad slovenským priemerom. Úspešní boli aj žiaci 9.ročníka v celoslovenskom testovaní Testovanie 9 2019. Zo SJL získali 64,10% čo bolo 1,80% nad priemerom SR a z MAT získali 69,60%, čo bolo 6,50% nad slovenským priemerom.

Žiaci si upevňujú svoje vedomosti a rozvíjajú talent i v rámci rôznych záujmových útvarov.

Škola spolupracuje so ZUŠ v Moldave nad Bodvou, ktorá umelecky vzdeláva našich žiakov v hudobnom, tanečnom a výtvarnom odbore.

ZŠ s MŠ v Čečejovciach dáva šancu každému žiakovi, aby sa rozvíjal podľa svojich schopností. Ďakujeme žiakom i pedagógom, ktorí sa pričínili o dosiahnuté úspechy. Veríme, že aj naďalej budú spoločnými silami pokračovať v šírení dobrého mena našej školy.

-ZŠ s MŠ Čečejovce-

Nikoleta Ballóková (9.A) – 1. hely, Sebastián Wielgos (8.A) – 1. helyezett, Alexandra Zalacková (3.A) – 2. hely, Lukas Pelegrín (3.A) – 1.hely, Petronela Bodnárová (4.A) – 1. helyezett, Sofia Petrová (1.B) – 2. hely, Soňa Hintošová (1.B) – 1.hely, Leo Kočíš (2.A) – 2.hely. Az ügyességi többpróba téli fordulójának országos döntőjébe továbbjutott és előkelő helyezést ért el Nikoleta Ballóková (9.A) – 5.hely és Sebastián Wielgos (8.A) – 6.hely.

Az Új olimpikonokat keresünk elnevezésű atlétikai verseny járási fordulójára két tanulónk, Peter Képes (5.A) és Leona Pelegrínová (7.A) jutott el, ahol mindketten a dobogó 3. fokára állhattak.

A Nyári ügyességi többpróba járási fordulójában Antónia Ujcová (9.B) 1., Peter Képes (5.A) a 2. lett, utóbbi részt vett az országos döntőn is, ahonnan győztesként tért haza.

A „Čokoládová tretra“ nevű atlétikai verseny járási és országos győzteseként két tanulónk a nemzetközi döntőbe jutott, ahol Soňa Hintošová (1.B) a 3., Peter Képes (5.A) a 8. helyet szerezte meg.

Az 5. évfolyamot látogató tanulók országos tesztelésén a 2018/19-es tanévben a sikeresség szlovák nyelvből 60,40%, ami 2% - kal több, mint az országos átlag, matematikából a 65,5% - os eredmény 6,20% - kal haladta meg az országos átlagot.

Szintén sikeresek voltak tanulóink a kilencedikesek országos tesztelésén: szlovák nyelvből 64,10% - ot értek el, ami 1,8% - kal van az országos átlag fölött, matematikából a 69,6% - os eredmény 6,5% - kal haladja meg az országos átlagot.

Tanulóink különféle érdekkörökben szilárdíthatják meg a megszerzett ismereteket és fejleszthetik képességeiket. Iskolánk együttműködik a Szepsi Művészeti Alapiskolával, mely a zene, a tánc és a képzőművészet terén fejleszti tanulóinkat.

A Csécsi Alapiskola és Óvoda minden tanulója számára lehetővé teszi, hogy képességeik szerint fejlődjenek. Köszönet illeti azon pedagógusokat és tanulókat, akik hozzájárultak az elért eredményekhez. Meggyőződésünk, hogy közös erővel és igyekezettel továbbra is terjeszteni fogják iskolánk jó hírét.

-Csécsi Alapiskola és Óvoda-

## „Labužnícky víkend”

## „Ínyencségek hétvégéje”

(viac fotiek na zadnej strane / több fotó az utolsó lapon)

Členovia vedenia základnej organizácie Csemadok v Čečejovciach a jej speváckej skupiny, spolu so starostom obce Bc. Lukášom Macákom, sa zúčastnili 9. ročníka medzinárodného gastronomického festivalu v Margecanoch. Dvojdňové podujatie pod názvom „Margecianske fajnoty” navštíví ročne niekoľko tisíc záujemcov.



A Csécsi Éneklő- és Hagyományőrző Csoport tagjai és a Csemadok Csécsi Alapszervezete vezetőségének tagjai Bc. Lukáš Macák polgármester úrral részt vett az idei, immár 9. alkalommal megrendezett nemzetközi gasztronómiai fesztiválon Margitfalván (Margecany). A kétnapos rendezvényt, mely a „Margecianske fajnoty”

Podstatou podujatia je príprava, spoznanie, ochutnávka a hodnotenie tradičných jedál rôznych regiónov Slovenska a okolitých krajín. Bohatý kultúrny program, v rámci ktorého vystúpila aj spevácka skupina našej základnej organizácie, bohatá ponuka rôznych remeselníckych výrobkov a ľudovej tvorivosti, pestré sprievodné akcie a atrakcie pre deti prispievajú k tomu, aby hostia mohli vychutnávať každú chvíľku podujatia a každoročne ho navštevovať. Tento rok ponúkalo svoje „fajnoty“ 30 rôznych regionálnych a svetových kuchýň. Návštevníci mohli ochutnať tradičné jedlá šarišského, zemplínskeho, spišského, banskobystrického regiónu a spoznať chute rusínskych, poľských, slovinských, srbských, maďarských, českých, bulharských, rumunských, vietnamských, švédskych a ukrajinských pokrmov. Varil sa guláš, divina, boršč, perkelt, pripravovali sa placky, buchty, palacinky, halušky... V čečejovskej kuchyni sa varilo chutné „halászlé“, ktoré sa skutočne vydarilo. Členovia organizácie s veľkou hrdosťou prijímali pochvaly od viacerých labučníkov. Návštevníci si so záujmom prezerali propagačné materiály našej obce. K príjemnej atmosfére prispelo aj pekné počasie a stretnutie s niekoľkými známymi, priateľmi. Naša organizácia s veľkým potešením prijala pozvanie usporiadateľov na budúcoročné „Margecianske fajnoty“.

-Bányász Emőke-

elnevezést kapta, több ezer érdeklődő látogatja évente. Lényege nemcsak Szlovákia régióinak, de a szomszédos országok jellegzetes ételeinek elkészítése, megismerése, kóstolása és értékelése. A gazdag népművészeti program – melynek fellépői közé tartozott a Csemadok éneklőcsoportja is –, különféle kézműves termékek kínálata, színes kísérőprogramok, gyermek attrakciók szintén hozzájárultak, hogy a vendégek a rendezvény minden percét élvezzék és évről évre visszatérjenek.

Idén több, mint 30 konyha kínálta főztjét, megismerhettük a hagyományos sárosi, zempléni, szepességi, besztercebányai, ruszin ételeket, valamint a lengyel, szlovén, szerb, magyar, cseh, bolgár, román, vietnami, svéd, ukrán nép ételeinek ízeit is megkóstolhattuk. Számos sátorban főtt a gulyás, a vadas, a borscs, sült a pörkölt, készült a lapcsánka, gombóc, palacsinta, galuska.

A csécsi sátorban ízletes halászlé készült, mely nagyon ízletesre sikerült, számos ingyenc dícséretét „zsebeltük” be nem kis büszkeséggel. Községünk prospektusait érdeklődéssel lapozgatták látogatóink.

A fergeteges hangulatot fokozta a kellemes idő és egy-egy ismerős felbukkanása. Nagy örömmel fogadtuk a szervezők meghívását a jövő évi rendezvényre.

-Bányász Emőke-

## Milā slāvnost' v klube dôchodcov Harangō

## Kedves ünnepség a Harangō Nyugdíjasklubban

Dňa 19. októbra 2019 členovia klubu už tradične sme sa zišli pri príležitosti mesiaca úcty k starším. Na úvod deti zo ZŠ s MŠ v Čečejovciach pripravili pre nás krásny kultúrny program. Pani riaditeľka, RNDr. Žaneta Takáčová, predniesla slávnostný príhovor. Pán starosta Bc. Lukáš Macák nás takisto pozdravil milým príhovorom, ocenil našu prácu v klube a zároveň odovzdal všetkým prítomným členom klubu malú pozornosť. Na našom posedení sme pozdravili pri vzácnom jubileu tri manželské páry, ktoré oslávili v tomto roku 50 rokov spoločného života - „zlatú svadbu“ - v auguste manželia Július Borovský a Marie, v septembri Barnabáš Pelegrin a Helena, v októbri Pelegrin Tibor a Anna. Predseda klubu, Ján Jaklovský, ich pozdravil kyticou kvetov a malým darčekom. Starosta obce sa pripojil úprimnou gratuláciou a odovzdal im v mene obecného zastupiteľstva darčkový kôš a pestrú kyticu kvetov. Kvetmi boli pozdravení aj naši jubilanti. Všetkým oslávencom prajeme veľa zdravia, pochopenia a spokojnosti, k „zlatej svadbe“ želáme veľa vzájomnej trpezlivosti, úcty a veríme, že o desať rokov oslávime v našom klube ich „diamantovú svadbu.“ Posedenie pokračovalo chutnou večerou a o príjemnú atmosféru sa postarala hudobná skupina Marek Horňák „Viktória“. Tešíme sa na ďalšie spoločné posedenie!

-Šarlota Pelegrinová -



Tagjaink 2019.október 19-én már hagyományosan találkoztak az októberi idősek hónapja alkalmából. Az összejövetel kezdetén a helyi alapiskola és óvoda növendékei adták elő műsorukat. Ezt követte RNDr. Žaneta Takáčová, az iskola igazgatónőjének ünnepi beszéde, majd Bc. Lukáš Macák, községünk polgármestere köszöntött minket, aki pozitívan értékelte a klub tevékenységét és minden jelenlévőnek apró figyelmességgel kedveskedett.

Találkozónk során köszöntöttünk három jubiláló házaspárt, akik idén ünnepelték aranylakodalmukat, azaz házasságkötésük 50. évfordulóját: Július Borovský és Marie augusztusban, Pelegrin Barnabás és Helena szeptemberben, Pelegrin Tibor és Anna pedig októberben. A nyugdíjasklub elnöke, Jaklovský Ján virágcsokorral és ajándékkal köszöntötte őket. A gratulációkhoz a polgármester úr is csatlakozott, az ünnepelteknek az önkormányzat nevében ajándékosarat és virágcsokrot adott át őszinte jókívánságai kíséretében. Virággal köszöntöttük több jubiláló tagunkat. Minden ünnepelőnek egészséget, megértést és elégedettséget kívánunk, az aranylakodalmukat ünnepelőnek pedig sok türelmet, kölcsönös tiszteletet és reméljük, hogy tíz év múlva együtt ünnepelhetjük a gyémántlakodalmukat is.

Ünnepségünk ízletes vacsorával folytatódott, a szórakozásról Horňák Marek zenekara, a Viktória gondoskodott.

-Pelegrin Sarolta-



# Čečejovské kultúrne - športové leto 2019

## Csécsi kulturális- és sport nyár 2019

### „Družstvo a poľovníci hostia dedinu”

PD Čečejovce, družstvo a Poľovnícka organizácia Čechanka Čečejovce už dlhé roky pozývajú obyvateľov obce na tradičnú ochutnávku jedál - opekaného vola od družstevníkov a guláša z diviny z kuchyne poľovníkov.

Toto kultúrne – spoločenské podujatie zaujme každý rok mnoho obyvateľov všetkých vekových kategórií a priláka ich na priestranstvo pri prírodnom javisku. Tu sa stretnú susedia, kamaráti a príbuzní, možno aj takí, ktorí sa už dlhšiu dobu nevideli, a pri ochutnávaní dobrých pokrmov sa môžu pohovárať, podeliť sa o svoje radosti a starosti. Zaujímavosťou podujatia, ktoré sa konalo v sobotu 10. augusta 2019, boli aj dve nadrozmerné slamené figúry dedinčanov, ktoré víťali hostí pri prírodnom javisku. K zlepšeniu nálady a chuti do jedla prispel svojim vystúpením zábavný spevák „A jó LaciBetyár“ z Maďarska. Následne pokračovala voľná zábava pri hudbe v podaní Števa Farkaša. Dúfame, že spolupráca a vzťahy medzi miestnym družstvom, poľovníckou organizáciou a obcou budú naďalej na vysokej úrovni a toto vydarené a mnohými očakávané podujatie bude mať pokračovanie aj v budúcnosti.

-OcÚ-

Foto: Stefánia Kissová



### Falulakoma

A Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet és a Csécsi Čechanka Vadásztársaság minden évben vendégül látják községünk lakosait az immár hagyományos ökörsütésre és vadgulyásra.

Ez a kultúrműsorral párosított „lakoma” évről évre korosztálytól függetlenül egyre több érdeklődőt vonz a szabadtéri színpad előtti térre. Szomszédok, barátok, rokonok találkoznak itt, hogy együtt fogyasszák el a jóízű étkeket, miközben megoszthatják egymással örömeiket és gondjaikat. Az idei rendezvényre 2019. augusztus 10-én került sor, melynek továbbbi érdekessége a két óriási szalmabábu volt, melyek a színpad mellett fogadták a vendégeket.

A jó LaciBetyár Magyarországról érkezett, hogy fellépésével szórakoztassa a közönséget, majd kötetlen zenés szórakozás következett Farkas Pisti közreműködésével.

Reméljük, hogy a szövetkezet, a vadásztársaság és a falu közötti magas színvonalú együttműködés továbbra is megmarad és ez a nagyszerű és sokak által várt rendezvény a jövőben is folytatódik.

-KöH-

Foto: Agentúra JES



## Sprievod dedinou

Nevšedný pohľad sa naskytol tým obyvateľom, ktorí podvečer 23. augusta 2019 sledovali „Sprievod dedinou“ v uliciach obce. Podujatie tohto charakteru sa konalo v našej obci prvýkrát a usporiadala ho Obec Čečejoyce v spolupráci s Kultúrnym centrom Údolia Bodvy a Rudohoria. Sprievod tvorili tanečníci francúzskeho súboru Des Genets D'or z obce Bannalec v Bretónsku a folklórneho súboru Ilosvai Selymes Péter z Veľkej Idy, ktorí v rytme ľudovej hudby a tanca, v tradičných krojoch, so spevom prechádzali od kultúrneho domu k areálu prírodného javiska. Po ich príchode sa javisko naplnilo temperamentnými a pestrými vystúpeniami tanečných zoskupení, zariadením a radosťou z tanca. Prítomní diváci sa mohli kochať v krásnych a zaujímavých krojoch, tuzemských a bretónskych ľudových tancoch a muzike.

- OcÚ -



## Néptáncos felvonulás

Különös látvány tárult azon lakosok szeme elé, akik 2019.8.23-án a kora esti órákban figyelemmel kísérték a szokatlan felvonulást falunk utcáin. Első ízben volt hasonló jellegű esemény községünkben, mely a Csécsi Községi Hivatal és a Bódva-völgyi és Érchegységi Kulturális Központ szervezésében valósult meg. A menetet a Des Genets D'or francia táncscsoport tagjai a Bretagne – i Bannalec községből, valamint a nagyidai Ilosvai Selymes Péter Néptáncgyűttes tagjai alkották, akik hagyományos népviseletben, a népzene ritmusát követve, énekelve vonultak a községi hivataltól a szabadtéri színpadig. Megérkezésüket követően a színpad megtelt a csoportok örömteli, lelkes táncelőadásával. A nézőközönség megcsodálhatta a gyönyörű és egyben szokatlan népviseletben pompázó táncosokat, élvezhette a hazai és a bretoni népzene és táncot.

-KÖH-

Foto: Agentúra JES



## Dni obce 2019

Najväčšou a najviac očakávanou kultúrno-spoločenskou udalosťou bývajú každoročne oslavy Dní obce. Tie tohtoročné sa konali v dňoch 24. a 25. augusta 2019 v areáli prírodného javiska. Po otvorení osláv v sobotu večer nasledovalo vzdanie úcty a osadenie venca pri pomníku padlých v 1. a 2. svetovej vojne. Následne Lukáš Macák, starosta obce a Emőke Bányász, predsedníčka základnej organizácie Csemadok odhalili pomník na počesť padlých v boji za slobodu v rokoch 1848/49. Ide o vyrezávaný drevený stĺp, ktorého autorkou je drevorezbárka Magdaléna Palenčárová. Pomník pozostáva z niekoľkých častí: vrchnú časť tvorí motív

„slnka v kruhu“, čo predstavuje požehnanie, pokoj. Pod ním je „krk“ s významom neoblomný, neochvejný. Nižšie sa nachádza motív hviezdy, ktorý vyjadruje vlastnosti ako hrdinský, statočný, šlachetný. Nasleduje predel a obdobie, v ktorom prebiehal boj za slobodu, teda roky „1848-1849“. Pamätný stĺp teda vyjadruje myšlienku: „Požehnanie a pokoj odvážnym a statočným ľuďom – hrdinom, ktorí sa zúčastnili boja za slobodu v rokoch 1848-1849.“ Pomník po jeho odhalení posvätil Zsolt Fedorka, miestny rímskokatolícky farár.

K pomníku položili vence Lukáš Macák, starosta obce, Emőke Bányász, predsedníčka základnej organizácie Csemadok v Čechovciach, Imre Zborai, tajomník Oblastného výboru Csemadok Košice - okolie. Následne na prírodnom javisku vystúpila speváčka a čínoherná skupina základnej organizácie Csemadok a spevácka skupina klubu dôchodcov Harangó - Senioranka. Starosta obce vo svojom slávnostnom príhovore informoval prítomných o zrealizovaných projektoch a o súčasných aktivitách v obci. Vyzval občanov k spolupráci, aby sme spoločne budovali úspešnú obec, na ktorú budeme všetci hrdí. Zároveň poprial príjemný kultúrny zážitok a krásne oslavy. Po vyžrebovaní zaujímavých cien tomboly sa rockovými šlágrami predstavila hudobná skupina Freon z Turne nad Bodvou. Do neskorej noci hrala do tanca skupina Harmony Band.

Oslavy pokračovali v nedeľu popoludní. Na úvod sa krátkym programom predstavili deti Základnej umeleckej školy v Moldave nad Bodvou. Po ich vystúpení nasledoval hudobno – tanečný program „Slovenské detské pesničky“. V priebehu popoludnia si mohli deti vyskúšať jazdu na poníkovi, zdobenie medovníkov, prácu s hlinou, drevorezbárstvo, maľovanie na tvár alebo nafukovací skákací hrad. Zaujímavú interpretáciu viac či menej známych populárnych piesní predviedla košická hudobná formácia Michal Kentoš & Band. Vtipnými historkami sa o dobrú náladu postarala ľudová humoristka Araňa z Jarovnic. Veselé tanečné melódie priniesla maďarská zábavná skupina Dupla Kávé so speváčkou Cindy Köteles. Vo večerných hodinách vystúpila mladá slovenská speváčka Karmen Pál – Baláž, finalistka speváckej súťaže Česko Slovenská Superstar. Oslavy Dní obce Čechovce 2019 ukončil nádherný ohňostroj. Dúfame, že tohtoročné oslavy naplnili očakávania našich obyvateľov ako aj hostí, ktorí k nám pri tejto príležitosti zavítali. Dovidenia opäť o rok!

-OcÚ-



(viac fotiek na zadnej strane / több fotó az utolsó lapon)

Foto: Agentúra JES



## Falunapok 2019

Községünk legnagyobb és leginkább várt kulturális eseménye a kétnapos falunapi rendezvény. Az idei falunapok augusztus 24-én és 25-én kerültek megrendezésre a szabadtéri színpad előtti téren.

A hivatalos megnyitó után következett a két világháború hőseinek állított emlékmű megkoszorúzása. Ezt követően Lukáš Macák polgármester úr és Bányász Emőke, a Csemadok Csécsi Alapszervezetének elnöke, leleplezte az 1848-49-es forradalom és szabadságharc hősei tiszteletére emelt kopjafát, ami egy fából faragott emlékoszlop, melynek készítője Palenčár Magdolna fafaragó. A kopjafa több részből áll: legfelül van a körben a nap – jelentése áldás, béke rájuk. Alatta helyezkedik el a nyak – jelentése nyakas, elszánt, tántoríthatatlan. Még lejjebb van a csillag motívum – jelentése vitéz, bátor, nemes, hős. Következik a választó motívum és 1848-1849, a forradalom és szabadságharc éve. Röviden tehát összefoglalva: Áldás és béke az 1848-1849-es magyar szabadságharcban részt vett vitéz és bátor emberekre, hősökre! A kopjafát megáldotta Mgr. Fedorka Zsolt, csécsi római katolikus plébános, majd Lukáš Macák polgármester úr, Bányász Emőke, a Csemadok Csécsi Alapszervezetének elnöke és Zborai Imre, a Csemadok Kassai Környékei Területi Választmány titkára elhelyezték koszorúikat. Ezt követően a szabadtéri színpadon fellépett a Csécsi Éneklő- és Hagyományőrző Csoport, valamint a Harangó Nyugdíjas-klub Senioranka éneklőcsoportja.

A község polgármestere ünnepi beszédében tájékoztatást adott a jelenlévőknek a már megvalósult pályázatokról valamint a községben zajló tevékenységekről. Hangsúlyozta az együttműködés fontosságát egy sikeres község kialakításában, amelyre mindnyájan büszkék lehetünk. Végezetül jó szórakozást kívánt mindenkinek.

A tombolahúzás után a tornai Freon rockegyüttes fellépése következett, majd a Harmony Band „húzta a talpalávalót” egészen az éjszakai órákig.

Az ünnepség vasárnap délután folytatódott. Bevezetőként a Szepsi Művészeti Alapiskola diákjai rövid kultúrműsorral mutakoztak be, majd ezt egy zenés-táncos előadás követte „Szlovák gyermekdalok” címmel.

A délután folyamán a gyermekeket sok attrakció és kézműves foglalkozás várta: pónilovaglás, mézeskalács díszítés, agyagozás, fafaragás, arcfestés, ugrálóvár.

A Michal Kentoš & Band kassai zenei formáció előadásában ismert és kevésbé ismert dalok hangzottak el, majd egy népi szórakoztató Jernyéről, „Araňa z Jarovnic” mulattatta a közönséget. A vidám hangulatról gondoskodott ezt követően a Dupla Kávé és Köteles Cindy, majd az esti órákban a Cseh – Szlovák Szupersztár tehetségkutató döntőse, Pál-Balázs Karmen fellépése következett.

A 2019-es Csécsi falunapok ünnepsége gyönyörű, látványos tűzijátékkal zárult. Reméljük, hogy az idei rendezvény eleget tett lakosaink elvárásainak, valamint elnyerték vendégeink tetszését is, akik ebből az alkalomból látogattak el községünkbe. Viszontlátásra jövőre!

-KÖH-



# Obec žije aj futbalom

## A futball is a közösségi élet része

Aktívny futbalový život v našej obci bol v skončenej sezóne 2018/2019 realizovaný prostredníctvom TJ Družstevník Čeče-jovce. Spočíval v starostlivosti o futbalové družstvá od príprav-ky, cez žiakov a dorastencov, až po „A“ mužstvo.

V uplynulej sezóne naši najmenší futbalisti v prípravke skon-čili na 8. mieste vo svojej skupine. Žiaci boli nad očakávanie úspešní a v súťaži 14 tímov obsadili prvú priečku. Excelentný výkon podávalo počas celého súťažného ročníka aj mužstvo dorastencov. So ziskom 65 bodov a skóre 107:33 vyhrali svo-ju súťaž v 3. dorasteneckej lige. Za tieto dosiahnuté úspechy patrí poďakovanie mládežníckym trénerom, Oskárovi Juháso-vi, Ladislavovi Švedovi, Gellértovi Laczkóovi a Eugenovi Vargo-vi. Menej úspešní už boli futbalisti „A“ mužstva, keď od sezóny 2013/2014, kedy postúpili do 5. ligy, mali najväčšie starosti o zotrvanie v tejto súťaži. Skončili na 12. mieste so ziskom 21 bodov a skóre 31:64. Pôvodne vytýčený cieľ musel byť prehod-notený a ten spočíval v udržaní sa v tejto súťaži, čo sa napokon aj so štipkou šťastia podarilo. Samotná výkonnosť bola spô-sobená niekoľkými faktormi a to od generačnej výmeny nie-ktorých hráčov, cez menej intenzívny tréningový proces, až po prístup niektorých hráčov k samotným zápasom. Za udržanie sa v tejto súťaži je namieste poďakovať sa hráčom a trénerom Ladislavovi Dorákovi a Oskárovi Juhásovi. Všetci chceme veriť, že takéto zložité obdobie máme už za sebou a pod vedením nového trénera Petra Bajarovského zažijeme viac futbalovej radosti. Doterajšie výsledky hlavne v domácich zápasoch tomu nasvedčujú. Doplnený a omladený kolektív môže naše spoloč-né očakávania naplniť, k čomu mu prajeme veľa športových úspechov.

Výkonný výbor TJ bol na poslednej členskej schôdzi rozšírený a počas obdobia svoju dlhoročnú činnosť vo výbore ukončil Ing. Marcel Hintoš a Ing. Alexander Fazekaš. Za ich doterajšiu vykonanú prácu v prospech TJ je aj týmto spôsobom potreb-né sa poďakovať. Rovnako svoje krátke pôsobenie vo výbore ukončil aj Stanislav Urban z osobných dôvodov.

Súčasťou prípravy na novú sezónu bola organizácia mládežníc-keho turnaja dňa 21. 7. 2019 za účasti mužstiev Paňoviec, Perí-na a domácich Čečejoviec, ktorí sa stali jeho víťazmi. Rovnako sa uskutočnil tradičný futbalový turnaj o pohár starostu obce, za účasti TJ Družstevník Paňovce, PD/Seleška a bývali hráči Če-čejoviec, ktorí si z rúk starostu obce Lukáša Macáka prevzali víťazný pohár.

A község aktív sportéletéhez jelentősen hozzájárult a Csécsi Družstevník Sportegyesület, mely az elmúlt futballesezonban 4 csapatot igazgatott az előkészítőtől a tanulók és a serdülők csa-patán át egészen a felnőtt csapatig.

A 2018/2019 - es futballidényben legfiatalabb labdarúgóink 8. helyezést értek el saját korcsoportjukban. A tanulók csapatának sikere várakozáson felüli volt, hiszen 14 csapat közül a legjobb-nak bizonyultak. Kiváló teljesítményt nyújtott az egész szezon alatt a serdülők csapata, akik 65 ponttal, 107:33 gólaránnyal let-tek a 3. liga győztesei. A szép eredményekért köszönet illeti az ifjúsági csapatok edzőit : Juhás Oszkárt, Ladislav Švedát, Laczkó Gellértet és Varga Jenőt.

Kevésbé voltak sikeresek az „A“ csapat labdarúgói, akik, miu-tán a 2013/2014 – es idény után feljutottak az 5. ligába, talán a legnehezebb szezont hagyták maguk mögött a versenyben ma-radást illetően. A 12. helyen végeztek 21 ponttal és 31:64 – es gólaránnyal, így egy kis szerencsével is fűszerezve versenyben maradhattak. A gyengébb teljesítményt több tényező is befolyá-solta: játékosok váltása, kevésbé intenzív edzések és néhány já-tékos passzív hozzáállása a mérkőzésekhez, amely tényezők mi-att átéértékeljük az eredeti cékitűzést és a versenybenmaradás lett a fő cél. Ennek megvalósításáért köszönet illeti a játékoso-kat, valamit edzőiket, Dorák Lászlót és Juhás Oszkárt. Mindnyá-jan bízunk benne, hogy ezt a nehéz időszakot magunk mögött hagytuk és az új edző, Peter Bajarovský irányítása alatt több örömben lesz része a csapatnak és szurkolóinak egyaránt. Ezt igazolják az új szezon eddigi – főleg hazai– mérkőzéseinek ered-ményei. Reméljük, hogy az új játékosokkal bővült csapat kielé-gíti a sportszervezet és a szurkolók elvárásait, ehhez sok sikert kívánunk!

A sportegyesület vezetőségének utolsó ülésén Ing Marcel Hintoš és Ing. Alexander Fazekaš befejezte többéves működését a ve-zetőségben, munkájukért ezúton szeretnénk köszönetünket ki-fejezni. Ugyancsak befejezte rövid távú közreműködését szemé-lyes okokra hivatkozva Stanislav Urban.

Az új szezonra való felkészülést képezte a nyári ifjúsági futball-torna a pányi, perényi és a hazai futballcsapat részvételével, valamint az immár hagyományos Futballtorna a polgármester kupájáért, melynek résztvevői a pányi Družstevník Sportegye-sület, a Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet/Szőlőske, valamint a csécsi „öregfiúk“ csapata, ez utóbbiak a község polgármesteré-től, Lukáš Macáktól vették át a győztesnek járó serleget.

Všetky uvedené futbalové aktivity sú realizované v kvalitnej futbalovej infraštruktúre, čo oceňuje mnoho návštevníkov.

Vynovené šatne a sprchy, vrátane nového vybavenia, vybudovanie západnej tribúny a hlavne profesionálna starostlivosť o trávnatú hraciu plochu spolu s automatickým zavlažovaním hovoria za všetko. Bolo to za aktívnej pomoci Obecného úradu, Poľnohospodárskeho družstva a sponzorov, ktorí počas celého obdobia pomáhali svojimi príspevkami a patrí im naša veľká vďaka.

Koordinácia všetkých aktivít leží už tradične hlavne na pleciach predsedu TJ Jozefa Juhása a členoch výkonného výboru (Ladislav Zborai, Peter Bányász, Karol Pelegrin, Eugen Varga), ktorí jej venujú množstvo svojho voľného času.

V neposlednom rade poďakovanie výkonného výboru patrí všetkým dobrovoľníkom, ktorí pri organizovaní brigád počas celého obdobia venovali svoj voľný čas a úsilie.

Spoločne si prajeme, aby nás v aktuálnej sezóne svojimi výsledkami jednotlivé mužstvá presvedčili tak, že povzbudzovať našich hráčov bude na náš štadión prichádzať stále viac divákov.

-Výkonný výbor TJ-

## TJ DRUŽSTEVNÍK ČEČEJOVCE

sezóna 2019/2020 Družstvo žiakov – II. trieda



U 15 – starší žiaci  
Horný rad zľava: Gabriel Jaklovský, Marko Porebeček, František Vorecha, Oliver Mugo Pelegrin, Dence Lukáš, Ján Tobákoš, Matej Juhás,  
Dolný rad zľava: Tomáš Drín, Miroslav Pistor, Ladislav Zborai – vedúci družstva, Damián Pistor – kapitán družstva, Adrián Jusko,  
Ladislav Šveda – asistent trénera, Alexej Žiga, Peter Rerko, Matúš Vešetník  
Chýbajú: Laczkó Gellért – tréner, Marcel Bullák, Daniel Sanislo

## TJ DRUŽSTEVNÍK ČEČEJOVCE

sezóna 2019/2020 Družstvo dorastu – IV. liga K-G



U 19 – starší dorast  
Horný rad zľava: Sebastián Adam, Kristóf Kováč, Jozef Peczech, Tomáš Heinrich, Ondrej Juhás, Róbert Pistor, Tomáš Török, Samuel KISS, Damián Pistor, Kristián Bártos  
Dolný rad zľava: Dániel Nagy, Adam Pistor, Dávid Urbán, Ladislav Zborai – vedúci družstva, Csaba Bányász, Ladislav Šveda – tréner, Sebastián Baščur, Erik Lakó, Ronald Zalacko  
Chýbajú: Dávid Bobat – kapitán družstva, Sebastián Erdélyi, Dario Mathe, Dávid Seman, Peter Varga

## TJ DRUŽSTEVNÍK ČEČEJOVCE

sezóna 2019/2020 Družstvo dospelých – V. liga K-G



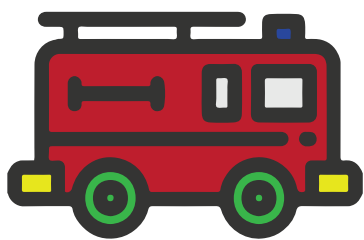
Dospelí  
Horný rad zľava: Martin Ličák, Adam Gabáni, Jozef Žiga, Erik Lahi, Peter Dineš, Róbert Dringás, Miroslav Kezel  
Stredný rad zľava: Peter Varga, Adam Pistor, René Pelegrin, Alexander Rakek, Roland Kunko, Ján Bártos, Jozef Juhás  
Dolný rad zľava: Miroslav Kulka, Ladislav Zborai – tímový manažér, Sebastián Baščur, Peter Bajeroský – tréner, Laczkó Gellért, Albert Pelegrin – vedúci družstva,  
Oskar Juhás – kapitán družstva, Eugen Varga – asistent trénera, Norbert Kováč  
Chýbajú: Jozef Mateš, Adrián Puškát, Róbert Polák, Tomáš Bilička, Andrej Ličák, Dávid Urbán, Dávid Bobat, Alexandra Szepessyová – lekárka družstva

Az említett tevékenységek megvalósításához minőségi infrastruktúra ad hátteret, melynek része a felújított öltözők, zuhanyzók, az új tribün, a gyepterület, az új automata öntözőrendszer. A korszerűsítést a Csécsi Községi Hivatal, a Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet és a szponzorok közreműködésével sikerült megoldanunk, köszönjük segítségüket és anyagi támogatásaikat.

Az irányítás, a tevékenységek összehangolása elsősorban a sportszervezet elnöke, Ing. Juhás József, valamint a vezetőség tagjai (Zborai László, Bányász Péter, Pelegrin Karol, Varga Jenő) feladatai közé tartozik, akik önzetlenül szabadidejük nagy részét áldozzák fel ennek érdekében. Végül, de nem utolsósorban, köszönet illeti azon önkéntesek munkáját, akik társadalmi munkával szintén segítették a sporszervezetet.

Mindannyiunk kívánsága, hogy csapataink eredményei minél több szurkolót csaljanak a mérkőzésekre.

-a Družstevník  
Sportegyesület  
vezetősége-



## DHZo Čečejevce 2019

### A Csécsi Önkéntes Tűzoltó Egyesület - 2019

Dobrovoľný hasičský zbor našej obce je aktívny nepretržite, tak aby sme boli k dispozícii obyvateľom obce, alebo pri akýchkoľvek výzvach o pomoc zo strany profesionálnych hasičov HaZZ.

Teší nás podpora zo strany samosprávy obce, ale tak isto aj podpora obyvateľov, čo sa preukazuje na súťažiach, ktoré sa uskutočňujú v obci. Za to Vám ďakujeme.

Každý súťažný rok je zo začiatku veľmi ťažký. Vplýva na to veľký stres a odhodlanie sa opäť sceliť. Vždy je to o odhodlaní všetkých členov, ktorí súťažia a obetujú svoj voľný čas v prospech DHZo.

Každým rokom sa DHZo zúčastňuje ligových súťaží v hasičskom športe pod názvom Košická hasičská liga.

Priebeh týchto súťaží bol nasledovný:

1. ligová súťaž – oba tímy mali neplatné pokusy
2. ligová súťaž – 4. miesto ženy a muži 12. miesto
3. ligová súťaž – 2. miesto ženy a muži nesúťažili
4. ligová súťaž – 4. miesto ženy a muži boli diskvalifikovaní
5. ligová súťaž – 1. miesto ženy s časom 18.40 s. a muži 6. miesto
6. ligová súťaž – 2. miesto ženy a 13. miesto muži
7. ligová súťaž – 4. miesto ženy a muži 10. miesto
8. ligová súťaž sa konala 31. 8. 2019 v našej obci, ktoré bolo zároveň finálovým kolom KEHL. Tím žien to zvládol bravúrne, kedy pri veľkej podpore domácich fanúšikov dali najlepší výkon za rok 2019 a s časom 18:20 s. zvíťazili. Muži s časom 18.00 s. sa umiestnili na 8. mieste.

**Celkové hodnotenie za rok 2019: ženy obsadili 4. miesto a muži 12. miesto.**

**Ďalšie významné udalosti zo života DHZo Čečejevce za rok 2019:**

- **18. 01. 2019** sme konečne dostali kľúče od TATRY 815 CAS 32, ako dar od HaZZ SR. Neskôr táto TATRA putovala na celkový repas, ktorý hradilo Ministerstvo vnútra SR vo výške viac ako 160 000 €

- **16.-17. a 23.-24. 03. 2019** Základná príprava členov hasičských jednotiek – uskutočnená bola v našej ZŠ aj s členmi z okolitých obcí. Na základnú prípravu bolo prihlásených 5 členov zboru. Všetci prípravu zvládli a získali tak možnosť zapojiť sa k ostatným vyškoleným členom pri rôznych zásahoch.

- **26.-27. 4. 2019** Cvičenie „Košice Fire Rescue“ je zamerané na nácvik zásahov dobrovoľných hasičských zborov obcí a ich spolupráce medzi sebou, ale aj s profesionálnymi hasičmi Hasičského a záchranného zboru Slovenskej republiky.

Cieľom je čo najrealnejšie nasimulovanie rôznych typov zásahov, od požiarov až po technické zásahy. Cvičenie má byť jednak zdokonaľovacím procesom a tiež preverení už nadobudnutých zručností a spôsobilostí dobrovoľných hasičov, a má odhaliť slabšie stránky,

Községünk önkéntes tűzoltói állandó készenlétben vannak, hogy szükség esetén a lakosság rendelkezésére állhassanak és esetleges segítségkérés esetén bevetéskor a hivatásos tűzoltók segítségére legyenek.

Nagy öröm számunkra, hogy az önkormányzat támogat minket és megtisztelő a falu lakosságának érdeklődése is, melyet bizonyít a hazai versenyeken való részvétel is.

A versenyidény kezdete mindig nehéz, rengeteg feszültséggel jár, mindamellett nagy a versenyzők elszántsága és elkötelezettsége, melyet bizonyít a szabadidejük önzetlen feláldozása a közösség érdekében.

A tűzoltó egyesület rendszeres résztvevője a Kassai Tűzoltó Bajnokság nevű versenynek.

A verseny menete a következőképpen zajlott:

1. bajnoki verseny – mindkét csapat érvénytelen kísérletet tett
2. bajnoki verseny – női raj 4. hely, férfi raj 12. hely
3. bajnoki verseny – női raj 2. hely, a férfi raj nem versenyzett
4. bajnoki verseny – női raj 4. hely, a férfiakat kizárták a versenytől
5. bajnoki verseny – női raj 1. hely (18:40 mp), férfi raj 6. hely
6. bajnoki verseny – női raj 2. hely, férfi raj 13. hely
7. bajnoki verseny – női raj 4. hely, férfi raj. 10. hely
8. bajnoki verseny – községünkben került megrendezésre 2019. 8.31-én, mely egyben a bajnokság utolsó fordulója volt. A női raj bravúros teljesítményt nyújtott, a hazai szurkolók támogatásával az idei év legjobb idejével (18:20 mp) lettek a forduló győztesei, míg a férfiak a 8. helyet szerezték meg (18:00 mp).

**Összesítésben a nők a 4., a férfiak a 12. helyen végeztek.**

**További fontos események a tűzoltó egyesület életében a 2019-es évre vonatkozóan:**

- **2019.1.18.** – megkaptuk a TATRA 815 CAS 32 tűzoltóautó kulcsát, mely a Tűzoltó- és Mentőszolgálat ajándéka. Az autó teljes felújításon ment át, melynek költségét – több, mint 160000 eurót – a Szlovák Köztársaság Belügyminisztériuma fedezte.

- **2019.3.16.-17. és 2019.3.23. - 24.** – a tűzoltó egységek alapfokú felkészítése a helyi alapiskolában. Ezen a képzésen a környező falvak tűzoltó egyesületeinek tagjaival vettek részt tagjaink közül ötten, akik a felkészítést sikeresen abszolválták, így lehetőséget kaptak arra, hogy csatlakozzanak a hivatásos tűzoltókhoz a bevetések során.

- **2019.4.26. - 27.** - „Košice Fire Rescue“ elnevezésű tűzoltó gyakorlat, mely nem más, mint a bevetések gyakorlása az önkéntes tűzoltók számára, valamint felkészítés a tűzoltó egyesületek közötti és a Szlovák Köztársaság Tűzoltó- és Mentőszolgálatának hivatásos tűzoltóival való együttműködésre. Célja a különböző bevetések során előforduló tűz, ill. műszaki beavatkozás szimulációja és ezáltal az önkéntes tűzoltók képességeinek felülvizsgálata és tökéletesítése, valamint a gyengébb képességek felfedése,

na ktoré je potrebné sa v ďalšom výcvikovom období zamerať. Svojím charakterom prispieva k získaniu nových teoretických vedomostí ale aj praktických zručností v oblasti ochrany pred požiarom. V priebehu cvičenia sa testuje aj nové vybavenie, výzbroj a výstroj, ktorú si dobrovoľné hasičské zbory zaobstarávajú, čo im následne umožňuje rýchlejšiu a efektívnejšiu pomoc pri záchrane života, zdravia a majetku.

- **13. 05. 2019** - bolo nám odovzdané nové hasičské vozidlo Iveco Daily z rúk pani ministerky vnútra SR Denisy Sakovej. Auto dostalo meno Dorotka.

- **03. 08. 2019 Nočná súťaž Čečejevce** – počas nočnej súťaže, ktorej začiatok predchádzalo mnoho detských súťaží, ale aj posvätenie našich nových hasičských vozidiel za účasti p. farára Mgr. Zsolta Fedorku a p. farárky Tímej Krcho sa uskutočnili veľké súboje tých najlepších hasičských družstiev.

Požiarne útoky dopadli pre ženy veľmi dobre, keďže sa umiestnili na 2. mieste, ale muži bohužiaľ skončili s neplatným pokusom. Pri disciplíne „naberačka“ sa ženy umiestnili na 3. miesto a muži A na 4. miesto. Muži B na sa umiestnili na 9. miesto.

V disciplíne „jednotlivec“ sa zapojili Viktória Mateszová, ktorá sa umiestnila na 2. miesto, Viviana Rédvaiová na 3. miesto, Yvetta Kováčová na 4. miesto. U mužov s veľkým úspechom prvýkrát absolvoval disciplínu „jednotlivca“ Ľuboš Kunderát a umiestnil sa na 1. miesto.

Vybrali sme len zlomok z našich aktivít. Nerátame mnoho zásahov počas celého roka, ktoré sme absolvovali. Naše aktivity sú ozaj pestré. Snažíme sa stále prispôbiť a robiť všetko preto, aby sme splnili to naše: „Bohu na Slávu, blížnemu na pomoc.“

- DHZO Čečejevce-

Foto: FireSport Photo



amire a jövőben kell majd összpontosítani. Ez a gyakorlat tehát egyaránt hozzájárul új elméleti ismeretek és új gyakorlati műveletek elsajátításához a tűzvédelem terén. Ugyanúgy ellenőrzésre kerülnek az önkéntes tűzoltók felszerelése, melyekkel hatékonyabban tudnak segíteni az élet, az egészség és a vagyon védelmét illetően.

- **2019.5.13.** – a Szlovák Köztársaság belügyminisztere, Denisa Saková, átadta nekünk az új Iveco Daily tűzoltóautót, mely a Dorotka nevet kapta.

- **2019.8.3.** – Csécsi éjszakai tűzoltóverseny a polgármester kupájáért, melyet számos gyermekverseny előzött meg, valamint sor került új tűzoltóautóink megáldására is Fedorka Zsolt, csécsi római katolikus plébános és Krcho Tímea, csécsi református lelkipásztor által. A versenyen a legjobb tűzoltó egyesületek mérték össze kitalálásukat és tudásukat.

A tűztámadások a női raj számára nagyon sikeresek voltak, a 2. helyen végeztek, a férfi raj próbálkozása sajnos, érvénytelen volt. A vízmerítési versenyszámban a női raj a 3. helyet, a férfi raj A csapata a 4., B csapata a 9. helyet szerezte meg.

Egyéni versenyszámban Matesz Viktória a 2., Rédvai Viviana a 3., Kovács Yvetta a 4. helyen végzett. A férfiaknál első nekifutásra Ľuboš Kunderát a dobogó legfelső fokára jutott egyéniben.

Tevékenységeink nagyon változatosak, most csak a töredékét említettük, nem számoltuk a sok bevetést, amelyen egész évben részt vettünk. Igyekszünk alkalmazkodni és megteszünk mindent azért, hogy segíthessünk jelmondatunk szerint: „Isten dicsőségére, felebarátunk segítségére!”

- A Csécsi Önkéntes Tűzoltó Egyesület-





## Hrobové miesta - uzatváranie nájomných zmlúv

Obecný úrad oznamuje obyvateľom, že v zmysle § 21 zákona č. 131/2010 Z. z. o pohrebníctve a článku 7 platného Všeobecne záväzného nariadenia obce Čečejevce č. 1/2016 o prevádzkovom poriadku pohrebiska a Domu smútku, právo užívať hrobové miesto vzniká uzatvorením nájomnej zmluvy. Na každé hrobové miesto preto musí byť uzatvorená nájomná zmluva a zaplatené nájomné za užívanie hrobového miesta.

Z tohto dôvodu vyzývame príbuzných – nájomcov hrobových miest, ktorí nemajú uzatvorenú nájomnú zmluvu, aby tak učinili do konca roka 2019.

-OcÚ-

### Bližšie informácie ohľadom uzatvárania nájomných zmlúv:

Obecný úrad Čečejevce  
Buzická 55  
044 71 Čečejevce

tel.: 055/2028626  
055/4649201

e-mail: [matrika@cecejovce.sk](mailto:matrika@cecejovce.sk)  
[obec@cecejovce.sk](mailto:obec@cecejovce.sk)

## Sírhelyek - bérleti szerződések megkötése

Az önkormányzati hivatal tájékoztatja a lakosokat arról, hogy a temetkezésről szóló 2010. évi 131. törvény és a Csécsi Önkormányzat rendeletének 7. cikkelye a temetkezési hely és a halottasház üzemeltetési szabályairól szóló 1/2016 számú törvény értelmében a sírhely bérletére bérleti szerződés megkötésével és a bérleti díj befizetésével lép érvénybe. Kérjük a sírhelyek bérlőit, hogy amennyiben nincs bérleti szerződésük, azt a 2019-es év végéig szíveskedjenek megkötöni.

-KöH-

### További információ a bérleti szerződések megkötéséről:

Obecný úrad Čečejevce  
Buzická 55  
044 71 Čečejevce

tel.: 055/2028626  
055/4649201

e-mail: [matrika@cecejovce.sk](mailto:matrika@cecejovce.sk)  
[obec@cecejovce.sk](mailto:obec@cecejovce.sk)